

**SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP**

št. 142/2007

z dne 26. oktobra 2007

**o spremembi Priloge VII (Vzajemno priznavanje poklicnih kvalifikacij) in Protokola 37 k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti členov 98 in 101 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga VII k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 43/2005 z dne 11. marca 2005 <sup>(1)</sup>.
- (2) Protokol 37 k Sporazumu je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 115/2007 z dne 28. septembra 2007 <sup>(2)</sup>.
- (3) Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij <sup>(3)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (4) Direktiva Sveta 2006/100/ES z dne 20. novembra 2006 o prilagoditvi nekaterih direktiv na področju prostega gibanja oseb zaradi pristopa Bolgarije in Romunije <sup>(4)</sup> je bila vključena v Sporazum s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 132/2007 z dne 26. oktobra 2007 in jo je zato treba dodati kot alineo k Direktivi 2005/36/ES.
- (5) Sklep Komisije 2007/172/ES z dne 19. marca 2007 o ustanovitvi skupine koordinatorjev za priznavanje poklicnih kvalifikacij <sup>(5)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (6) Za dobro delovanje Sporazuma je treba Protokol 37 k Sporazumu razširiti, da bo zajemal skupino koordinatorjev za priznavanje poklicnih kvalifikacij, ustanovljeno s Sklepom 2007/172/ES, in Prilogo VII je treba spremeniti, da se določijo podrobni postopki za udeležbo v tej skupini.
- (7) Direktiva 2005/36/ES z učinkom od 20. oktobra 2007 razveljavi Direktive Sveta 77/452/EGS <sup>(6)</sup>, 77/453/EGS <sup>(7)</sup>, 78/686/EGS <sup>(8)</sup>, 78/687/EGS <sup>(9)</sup>, 78/1026/EGS <sup>(10)</sup>, 78/1027/EGS <sup>(11)</sup>, 80/154/EGS <sup>(12)</sup>, 80/155/EGS <sup>(13)</sup>, 85/384/EGS <sup>(14)</sup>, 85/432/EGS <sup>(15)</sup>, 85/433/EGS <sup>(16)</sup>, 89/48/EGS <sup>(17)</sup>, 92/51/EGS <sup>(18)</sup>, 93/16/EGS <sup>(19)</sup> in Direktivo 1999/42/ES <sup>(20)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta, ki so zajete v Sporazumu in se zato v skladu s Sporazumom razveljavijo z učinkom od 20. oktobra 2007.

<sup>(1)</sup> UL L 198, 28.7.2005, str. 45.

<sup>(2)</sup> UL L 47, 21.2.2008, str. 36.

<sup>(3)</sup> UL L 255, 30.9.2005, str. 22.

<sup>(4)</sup> UL L 363, 20.12.2006, str. 141.

<sup>(5)</sup> UL L 79, 20.3.2007, str. 38.

<sup>(6)</sup> UL L 176, 15.7.1977, str. 1.

<sup>(7)</sup> UL L 176, 15.7.1977, str. 8.

<sup>(8)</sup> UL L 233, 24.8.1978, str. 1.

<sup>(9)</sup> UL L 233, 24.8.1978, str. 10.

<sup>(10)</sup> UL L 362, 23.12.1978, str. 1.

<sup>(11)</sup> UL L 362, 23.12.1978, str. 7.

<sup>(12)</sup> UL L 33, 11.2.1980, str. 1.

<sup>(13)</sup> UL L 33, 11.2.1980, str. 8.

<sup>(14)</sup> UL L 223, 21.8.1985, str. 15.

<sup>(15)</sup> UL L 253, 24.9.1985, str. 34.

<sup>(16)</sup> UL L 253, 24.9.1985, str. 37.

<sup>(17)</sup> UL L 19, 24.1.1989, str. 16.

<sup>(18)</sup> UL L 209, 24.7.1992, str. 25.

<sup>(19)</sup> UL L 165, 7.7.1993, str. 1.

<sup>(20)</sup> UL L 201, 31.7.1999, str. 77.

- (8) Direktiva Sveta 81/1057/EGS <sup>(1)</sup>, ki je vključena v Sporazum, ne služi več svojemu namenu in jo je zato treba razveljaviti v skladu s Sporazumom z učinkom od 20. oktobra 2007.
- (9) Odločba Sveta 85/368/EGS <sup>(2)</sup> in večina drugih aktov pod naslovom „Akti, ki jih pogodbenice ustrezno upoštevajo“ so zastareli in se zato razveljavijo v skladu s Sporazumom z učinkom od 20. oktobra 2007 –

SKLENIL:

#### Člen 1

Priloga VII k Sporazumu se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k temu sklepu.

#### Člen 2

Protokol 37 (s seznamom, predvidenim v členu 101) k Sporazumu se spremeni:

1. Besedilo točke 9 (Koordinacijska skupina za vzajemno priznavanje visokošolskih diplom (Direktiva Sveta 89/48/EGS)) se izbriše.
2. Vstavi se naslednja točka:

„20. Skupina koordinatorjev za priznavanje poklicnih kvalifikacij (Sklep Komisije 2007/172/ES).“

#### Člen 3

Besedili Direktive 2005/36/ES in Sklepa 2007/172/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

#### Člen 4

Ta sklep začne veljati 27. oktobra 2007, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (\*).

#### Člen 5

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2007

*Za Skupni odbor EGP*

*Predsednik*

Stefán Haukur JÓHANNESON

<sup>(1)</sup> UL L 385, 31.12.1981, str. 25.

<sup>(2)</sup> UL L 199, 31.7.1985, str. 56.

(\*) Navedene so ustavne zahteve.

## PRILOGA

Priloga VII k Sporazumu se spremeni:

1. Naslov „Vzajemno priznavanje poklicnih kvalifikacij“ se nadomesti s „Priznavanje poklicnih kvalifikacij“.
2. Naslov „A. Splošni sistem“ se nadomesti z „A. Splošni sistem, priznavanje poklicnih izkušenj in avtomatično priznavanje“.
3. Točke 1, 1a in 1b se preštevilčijo v točke 1a, 1b in 1c.
4. Pred novo točko 1a (Direktiva Sveta 89/48/EGS) se vstavi naslednja točka:

„1. **32005 L 0036:** Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, 30.9.2005, str. 22), kakor je bila spremenjena z:

— **32006 L 0100:** Direktiva Sveta 2006/100/ES z dne 20. novembra 2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 141).

Za namen tega sporazuma veljajo določbe Direktive z naslednjimi prilagoditvami:

(A) Člen 9(e) se ne uporablja za države Efte.

(B) Členu 49(2) se doda naslednje:

„(d) 1. januarja 1994 za Islandijo in Norveško;

(e) 1. maja 1995 za Lihtenštajn.“

(C) V Prilogi II „Seznam programov usposabljanja s posebno strukturo, navedenih v členu 11 točka (c) pododstavek (ii)“ se doda naslednje:

(a) Pod naslov „2. Poklici visokokvalificiranih rokodelcev (Mester/„Meister“/„Maître“), ki zahtevajo programe izobraževanja in usposabljanja za spretnosti, ki niso zajete v poglavju II naslova III te direktive“:

„na Norveškem:

— učitelj tehničnih in poklicnih predmetov (yrkesfaglærer),

katerega skupno šolanje in usposabljanje traja osemnajst do dvajset let, kar vključuje devet do deset let osnovne in nižjih razredov srednje šole, najmanj tri do štiri leta vajeništva – ali dve leti poklicne višje srednje šole in dve leti vajeniškega programa usposabljanja – s čimer pridobi spričevalo trgovca ali pomočnika, vsaj štiri leta strokovnih izkušenj v stroki, najmanj eno leto nadaljnega teoretičnega študija ter eno leto študijskega programa teorije in prakse izobraževanja.“

(b) Pod naslov „3. Pomorstvo“:

(i) Pod podnaslov „(a) Pomorska plovba“:

„na Norveškem:

— glavni ladijski kuhar („skipskokk“),

katerega skupno usposabljanje vključuje devet let osnovne šole, ki ji sledi osnovno usposabljanje in najmanj tri leta specializiranega poklicnega usposabljanja, ki vključuje vsaj tri mesece prakse na morju.“

## (ii) Pod podnaslov ‚(b) Morski ribolov‘:

‚na Islandiji:

- poveljnik ladje (skipstjóri),
- prvi častnik krova (stýrimaður),
- častnik ladijske straže (undirstýrimaður),

katerega skupno usposabljanje vključuje devet ali deset let osnovne šole, ki ji sledita vsaj dve leti prakse na morju in dodatni dve leti specializiranega poklicnega usposabljanja, ki se zaključijo z zaključnim izpitom in je priznано s Torremolinoško konvencijo (mednarodna konvencija o varnosti ribiških plovil iz leta 1977).‘

## (iii) Pod novi podnaslov ‚(c) Mobilno osebje naftne ploščadi‘:

‚na Norveškem:

- šef ploščadi (plattformsjef),
- šef sektorja za stabilnost (stabilitetssjef),
- operater kontrolnega prostora (kontrollromoperatør),
- vodja tehničnega sektorja (teknisk sjef),
- pomočnik vodje tehničnega sektorja (teknisk sjef),

katerega skupno usposabljanje vključuje devet let osnovne šole, ki jim sledi dvoletno osnovno usposabljanje, dopolnjeno z vsaj enim letom službe na plavajočih napravah in,

- za operaterja kontrolnega prostora, eno leto specializiranega poklicnega usposabljanja,
- za druge, dve leti in pol specializiranega poklicnega usposabljanja.‘

## (c) Pod naslov ‚4. Tehnično področje‘:

‚v Lihtenštajnu:

- fiduciarni strokovnjak (Treuänder)

Trajanje, stopnja in zahteve

Izobraževanje temelji na obvezni devetletni šoli – razen v primeru, da oseba pridobi maturitetno spričevalo – triletnem komercialnem pripravništvu in usposabljanju za praktične naloge v podjetju, medtem ko se nujno teoretično znanje in splošna izobrazba pridobi v poklicni šoli, oboje skupaj pa vodi k državnemu izpitu (Državno strokovno spričevalo za komercialne uslužbenke).

Po treh letih praktičnih izkušenj v podjetju in nadaljnem štiriletnem teoretičnem izobraževanju, ki lahko poteka istočasno, lahko oseba pridobi državno diplomu, ki vodi k zgoraj omenjenemu poklicnemu nazivu.

Na splošno traja celotno izobraževanje od 16 do 19 let.

Predpisi

Poklic ureja nacionalna zakonodaja. Vsak kandidat se lahko sam odloči za način priprave na izpit (poklicne šole, zasebne šole, učenje na daljavo).

— revizor (Wirtschaftsprüfer)

Trajanje, stopnja in zahteve

Izobraževanje temelji na obvezni devetletni šoli, ki ji sledi triletno komercialno pripravništvo in usposabljanje za praktične naloge v podjetju, medtem ko se nujno teoretično znanje in splošna izobrazba pridobi v poklicni šoli.

Po nadaljnjih treh letih praktičnih izkušenj v podjetju in nadaljnjem petletnem teoretičnem izobraževanju, kar lahko poteka istočasno v obliki učenja na daljavo, lahko oseba pridobi državno diplomo, ki vodi k zgoraj omenjenemu poklicnemu nazivu.

Celotno izobraževanje traja od 17 do 18 let. Kandidati, ki so praktične izkušnje pridobili v tujini, morajo le predložiti dokazilo o nadaljnjem letu poklicnih izkušenj v Lihtenštajnu.

Predpisi

Poklic ureja nacionalna zakonodaja.

(D) V Prilogi V ‚Priznavanje na podlagi usklajevanja minimalnih pogojev usposobljenosti‘ se doda naslednje:

(a) Pod naslov ‚V.1. ZDRAVNIK‘:

(i) Pod podnaslov ‚5.1.1. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za zdravnika z osnovno medicinsko usposobljenostjo‘:

„Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčni datum
Ísland	Embættispróf í læknisfræði, candidatus medicinae (cand. med.)	Háskóli Íslands	Vottorð um viðbótarnám (kandidat-sár) útgefið af Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneytinu	1. januar 1994
Liechtenstein	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, na katero se nanaša ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	Spričevalo o zaključenem praktičnem usposabljanju, ki ga izdajo pristojni organi	1. maj 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus medicinae, kratka oblika cand.med.	Medisinsk universitetsfakultet	Bekreftelse på praktisk tjeneste som lege utstedt av kompetent offentlig myndighet	1. januar 1994

(ii) Pod podnaslov ‚5.1.2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah zdravnikov specialistov‘:

„Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Referenčni datum
Ísland	Sérfræðileyfi	Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneyti	1. januar 1994
Liechtenstein	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, na katero se nanaša ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	1. maj 1995
Norge	Spesialistgodkjenning	Den norske lægeforening	1. januar 1994

(iii) Pod podnaslov ,5.1.3. Nazivi programov usposabljanja v specialistični medicini':

,Država	Anesteziologija Minimalno obdobje usposabljanja: 3 leta	Splošna kirurgija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let
	Naziv	Naziv
Ísland	Svæfinga- og gjörgæslulæknisfræði	Skurðlækningar
Liechtenstein	Anästhesiologie	Chirurgie
Norge	Anestesiologi	Generell kirurgi

Država	Nevrokirurgija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let	Porodništvo in ginekologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Taugaskurðlækningar	Fæðingar- og kvenlækningar
Liechtenstein	Neurochirurgie	Gynäkologie und Geburtshilfe
Norge	Nevrokirurgi	Fødselshjelp og kvinnesykdommer

Država	Splošna medicina Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let	Oftalmologija Minimalno obdobje usposabljanja: 3 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Lyflækningar	Augnlækningar
Liechtenstein	Innere Medizin	Augenheilkunde
Norge	Indremedisin	Øyesykdommer

Država	Otorinolaringologija Minimalno obdobje usposabljanja: 3 leta	Pedrija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Háls-, nef- og eyrnalækningar	Barnalækningar
Liechtenstein	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	Kinderheilkunde
Norge	Øre-nese-halssykdommer	Barnesykdommer

Država	Pnevmologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Urologija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let
	Naziv	Naziv
Ísland	Lungnalækningar	Þvagfæraskurðlækningar
Liechtenstein	Pneumologie	Urologie
Norge	Lungesykdommer	Urologi

Država	Ortopedija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let	Anatomska patologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Bæklunarskurðlækningar	Vefjameinafræði
Liechtenstein	Orthopädische Chirurgie	Pathologie
Norge	Ortopedisk kirurgi	Patologi

Država	Nevrologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Psihiatrija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Taugalækningar	Geðlækningar
Liechtenstein	Neurologie	Psychiatrie und Psychotherapie
Norge	Nevrologi	Psykiatri

Država	Diagnostična radiologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Radioterapija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Geislagreining	
Liechtenstein	Medizinische Radiologie/Radiodiagnostik	Medizinische Radiologie/Radio-Onkologie
Norge	Radiologi	

Država	Plastična kirurgija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let	Klinična biologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Lýtalækningar	
Liechtenstein	Plastische- und Wiederherstellungschirurgie	
Norge	Plastikkirurgi	

Država	Mikrobiologija – bakteriologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Biokemija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Sýklafræði	Klínísk lífefnafræði
Liechtenstein		
Norge	Medisinsk mikrobiologi	Klinisk kjemi

Država	Imunologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Torakalna kirurgija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let
	Naziv	Naziv
Ísland	Ónæmisfræði	Brjóstholsskurðlækningar
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	Herz- und thorakale Gefäßchirurgie
Norge	Immunologi og transfusjonsmedisin	Thoraxkirurgi

Država	Pediatrična kirurgija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let	Vaskularna kirurgija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let
	Naziv	Naziv
Ísland	Barnaskurðlækningar	Æðaskurðlækningar
Liechtenstein	Kinderchirurgie	
Norge	Barnekirurgi	Karkirurgi

Država	Kardiologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Gastroenterologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Hjartalækningar	Meltingarlækningar
Liechtenstein	Kardiologie	Gastroenterologie
Norge	Hjertesykdommer	Fordøyelsesykdommer

Država	Revmatologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Splošna hematologija Minimalno obdobje usposabljanja: 3 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Gigtarlækningar	Blóðmeinafræði
Liechtenstein	Rheumatologie	Hämatologie
Norge	Revmatologi	Blodsykdommer

Država	Endokrinologija Minimalno obdobje usposabljanja: 3 leta	Fizioterapija Minimalno obdobje usposabljanja: 3 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Efnaskipta- og innkirtlalækningar	Orku- og endurhæfingarlækningar
Liechtenstein	Endokrinologie-Diabetologie	Physikalische Medizin und Rehabilitation
Norge	Endokrinologi	Fysikalsk medisin og rehabilitering

Država	Nevropsihiatrija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let	Dermatovenerologija Minimalno obdobje usposabljanja: 3 leta
	Naziv	Naziv
Ísland		Húð- og kynsjúkdómalækningar
Liechtenstein		Dermatologie und Venereologie
Norge		Hud- og veneriske sykdommer

Država	Radiologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Otroška psihiatrija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Geislalækningar	Barna- og unglingsgeðlækningar
Liechtenstein		Kinder- und Jugendpsychiatrie und psychotherapie
Norge		Barne- og ungdomspsykiatri

Država	Geriatrja Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Bolezni ledvic Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Öldrunarlækningar	Nýrnalækningar
Liechtenstein	Geriatric	Nephrologie
Norge	Geriatric	Nyresykdommer



Država	Nalezljive bolezni Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Socialna medicina Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Smitsjúkdómar	Félagslækningar
Liechtenstein	Infektiologie	Prävention und Gesundheitswesen
Norge	Infeksjonssykdommer	Samfunnsmedisin

Država	Farmakologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Medicina dela Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Lyfjafræði	Atvinnulækningar
Liechtenstein	Klinische Pharmakologie und Toxikologie	Arbeitsmedizin
Norge	Klinisk farmakologi	Arbeidsmedisin

Država	Alergologija Minimalno obdobje usposabljanja: 3 leta	Nuklearna medicina Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Ofnæmislækningar	Ísótópagreining
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	Nuklearmedizin
Norge		Nukleærmedisin

Država	Venerologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Tropska medicina Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland		
Liechtenstein		Tropenmedizin
Norge		

Država	Gastroenterologija Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let	Nezgodna in urgentna medicina Minimalno obdobje usposabljanja: 5 let
	Naziv	Naziv
Ísland		
Liechtenstein		
Norge	Gastroenterologisk kirurgi	

Država	Klinična nevrofiziologija Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta	Dentalna, oralna in maksilofacialna kirurgija (osnovno medicinsko in zobozdravstveno usposabljanje) Minimalno obdobje usposabljanja: 4 leta
	Naziv	Naziv
Ísland	Klínísk taugalífeðlisfræði	
Liechtenstein		Kiefer- und Gesichtschirurgie
Norge	Klinisk neurofysiologi	Kjevekirurgi og munnhulesykdommer

(iv) Pod podnaslov ,5.1.4. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za zdravnike splošne medicine':

,Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Poklicni naziv	Referenčni datum
Ísland	Almennt heimilislækningaleyfi (Evrópulækningaleyfi)	Almennur heimilislæknir (Evrópulæknir)	31. december 1994
Liechtenstein			
Norge	Bevis for kompetanse som allmenpraktiserende lege	Allmennpraktiserende lege	31. december 1994'

(b) Pod naslov ,V.2. MEDICINSKA SESTRA ZA SPLOŠNO ZDRAVSTVENO NEGO':

(i) Pod podnaslov ,5.2.2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego':

,Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Poklicni naziv	Referenčni datum
Ísland	1. B.Sc. í hjúkrunarfræði 2. B.Sc. í hjúkrunarfræði 3. Hjúkrunarpróf	1. Háskóli Íslands 2. Háskólinn á Akureyri 3. Hjúkrunarskóli Íslands	Hjúkrunarfræðingur	1. januar 1994
Liechtenstein	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, za katero se uporablja ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	Krankenschwester – Krankenpfleger	1. maj 1995
Norge	Vitnemål for bestått sykepleierutdanning	Høgskole	Sykepleier	1. januar 1994'

(c) Pod naslov ,V.3. ZOBOZDRAVNIK':

(i) Pod podnaslov ,5.3.2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za zobozdravnike':

,Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Poklicni naziv	Referenčni datum
Ísland	Próf frá tannlæknadeild Háskóla Íslands	Tannlækna-deild Háskóla Íslands		Tannlæknir	1. januar 1994
Liechtenstein	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, za katero se uporablja ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	Spričevalo o zaključenem praktičnem usposabljanju, ki ga izdajo pristojni organi	Zahnarzt	1. maj 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/candidatus odontologiae, kratka oblika: cand.odont.	Odontologisk universitets-fakultet		Tannlege	1. januar 1994'

(ii) Pod podnaslov ,5.3.3. Dokazila o formalnih kvalifikacijah zobozdravnikov specialistov':

Ortodontija			
Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Referenčni datum
Ísland			
Liechtenstein			
Norge	Bevis for gjennomgått spesialistutdanning i kjeveortopedi	Odontologisk universitetsfakultet	1. januar 1994

  

Oralna kirurgija			
Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Referenčni datum
Ísland			
Liechtenstein			
Norge	Bevis for gjennomgått spesialistutdanning i oralkirurgi	Odontologisk universitetsfakultet	1. januar 1994'

(d) Pod naslov ,V.4. VETERINAR':

(i) Pod podnaslov ,5.4.2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za veterinarje':

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčni datum
Ísland	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, za katero se uporablja ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	Spričevalo o zaključenem praktičnem usposabljanju, ki ga izdajo pristojni organi	1. januar 1994
Liechtenstein	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, za katero se uporablja ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	Spričevalo o zaključenem praktičnem usposabljanju, ki ga izdajo pristojni organi	1. maj 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/candidatus medicinae veterinariae, kratka oblika: cand.med.vet.	Norges veterinærhøgskole		1. januar 1994'

(e) Pod naslov ,V.5. BABICA':

(i) Pod podnaslov ,5.5.2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za babice':

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Poklicni naziv	Referenčni datum
Ísland	1. Embættispróf í ljósmóðurfræði 2. Próf í ljósmæðrafræðum	1. Háskóli Íslands 2. Ljósmæðraskóli Íslands	Ljósmóðir	1. januar 1994

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Poklicni naziv	Referenčni datum
Liechtenstein	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, za katero se uporablja ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	Hebamme	1. maj 1995
Norge	Vitnemål for bestått jordmorutdanning	Høgskole	Jordmor	1. januar 1994'

(f) Pod naslov ,V.6. FARMACEVT':

(i) Pod podnaslov ,5.6.2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah farmacevtov':

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo diplomi	Referenčni datum
Ísland	Próf í lyfjafræði	Háskóli Íslands		1. januar 1994
Liechtenstein	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, za katero se uporablja ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	Spričevalo o zaključenem praktičnem usposabljanju, ki ga izdajo pristojni organi	1. maj 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus pharmaciae, kratka oblika: cand. pharm.	Universitetsfakultet		1. januar 1994'

(g) Pod naslov ,V.7. ARHITEKT':

(i) Pod podnaslov ,5.7.1. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za arhitekte, priznanih v skladu s členom 46':

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčno študijsko leto
Ísland	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, za katero se uporablja ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi	Pristojni organi	Spričevalo o zaključenem praktičnem usposabljanju, ki ga izdajo pristojni organi	

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčno študijsko leto
Liechtenstein	Dipl.-Arch. FH Für Architekturstudien-kurse, die im akademischen Jahr 1999/2000 aufgenommen wurden, einschliesslich für Studenten, die das Studienprogramm Model B bis zum akademischen Jahr 2000/2001 belegten, vorausgesetzt dass sie sich im akademischen Jahr 2001/2002 einer zusätzlichen und kompensatorischen Ausbildung unterzogen.	Fachhochschule Liechtenstein		1999/2000
Norge	— Sivilarkitekt	1. Norges teknisk-naturvitenskaplige universitet (NTNU); 2. Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo (AHO) (pred 29. oktobrom 2004 Arkitekhøgskolen i Oslo); 3. Bergen Arkitekt Skole (BAS)		1997/1998
	— Master i arkitektur	1. Norges teknisk-naturvitenskaplige universitet (NTNU); 2. Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo (AHO) (pred 29. oktobrom 2004 Arkitekhøgskolen i Oslo); 3. Bergen Arkitekt Skole (BAS)		1999/2000  1998/1999  2001/2002'

(E) V Prilogi VI ‚Pridobljene pravice, ki se uporabljajo za poklice, priznane na podlagi usklajevanja minimalnih pogojev usposobljenosti‘ se doda naslednje:

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Referenčno študijsko leto
Ísland	Diplome, spričevala in drugi nazivi, podeljeni v drugi državi, za katero se uporablja ta direktiva, in ki so navedeni v tej prilogi, s priloženim spričevalom o končanem praktičnem usposabljanju, ki ga izdajo pristojni organi	
Liechtenstein	Diplome, ki jih podeljuje ‚Fachhochschule‘ (Dipl.-Arch. (FH))	1997/1998
Norge	— Diplome (sivilarkitekt), ki jih podeljujejo ‚Norges tekniske høgskole (NTH)‘, od 1. januarja 1996 ‚Norges teknisk-naturvitenskaplige universitet (NTNU)‘, ‚Arkitekt-høgskolen i Oslo‘ in ‚Bergen Arkitekt Skole (BAS)‘; — potrdilo o članstvu v ‚Norske Arkitekters Landsforbund‘ (NAL), če so se osebe usposabljevale v državi, za katero se uporablja ta direktiva	1996/1997“

5. Za novo točko 1c (Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 1999/42/ES) se vstavi naslednja točka:
- „1d. **32007 D 0172**: Sklep Komisije 2007/172/ES z dne 19. marca 2007 o ustanovitvi skupine koordinatorjev za priznavanje poklicnih kvalifikacij (UL L 79, 20.3.2007, str. 38).
- Postopki za udeležbo Lihtenštajna, Islandije in Norveške v skladu s členom 101 Sporazuma:
- Vsaka država Efte lahko v skladu s členom 4(1) Sklepa Komisije 2007/172/ES imenuje osebe, da se kot opazovalke udeležujejo sestankov skupine koordinatorjev za priznavanje poklicnih kvalifikacij.
- Komisija ES udeležence pravočasno obvesti o datumih zasedanj skupine in jim pošlje ustrezno dokumentacijo.“
6. Besedila točk 1a (Direktiva Sveta 89/48/EGS), 1b (Direktiva Sveta 92/51/EGS), 1c (Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 1999/42/ES), 3 (Direktiva Sveta 81/1057/EGS), 18 (Direktiva Sveta 85/384/EGS), 58 (Direktiva Sveta 85/368/EGS), 62 (Priporočilo Sveta 75/366/EGS), 63 (Priporočilo Sveta 75/367/EGS), 64 (375 Y 0701(01): Izjave Sveta) in 65 (Priporočilo Sveta 86/458/EGS) se izbrišejo.
7. Besedila točk 4 (Direktiva Sveta 93/16/EGS), 8 (Direktiva Sveta 77/452/EGS), 9 (Direktiva Sveta 77/453/EGS), 10 (Direktiva Sveta 78/686/EGS), 11 (Direktiva Sveta 78/687/EGS), 12 (Direktiva Sveta 78/1026/EGS), 13 (Direktiva Sveta 78/1027/EGS), 14 (Direktiva Sveta 80/154/EGS), 15 (Direktiva Sveta 80/155/EGS), 16 (Direktiva Sveta 85/432/EGS), 17 (Direktiva Sveta 85/433/EGS), 59 (C/81/74/str. 1: Sporočilo Komisije), 60 (374 Y 0820(01): Resolucija Sveta), 61 (389 L 0048: Izjava Sveta in Komisije), 67 (378 Y 0824(01): Izjava Sveta), 68 (Priporočilo Sveta 78/1029/EGS), 69 (378 Y 1223(01): Izjave Sveta), 70 (Priporočilo Sveta 85/435/EGS) in 71 (Priporočilo Sveta 85/386/EGS) ter njihovi naslovi se izbrišejo.
-